

# Wikisource Competitions



**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



**WIKIMANIA  
SINGAPORE**

# Wikipustaka, Wikipabukon, Wikisumber, Wikisource

Four Wikisource Competitions in  
Indonesia and Their Results

**WIKIMANIA  
SINGAPORE**

Benny, Theresia, Ayu, Mirani, Anisa,  
Rachmat



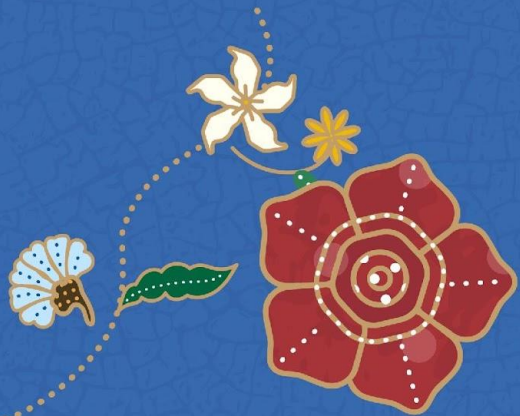


<https://w.wiki/7HDv>

**WIKIMANIA**  
**SINGAPORE**



# Panelists



**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



## **Ayu Sulastri**

Wikimedian from Denpasar, Indonesia. Joined the Denpasar Wikimedia Community since 2019. Interested in the Wikisource project since participating in the Wikisource Competition in 2021. After that he joined the Indonesian Wikisource Community and actively edited the Indonesian and Balinese Wikisource projects. Was a committee member in the 2022 Wikisource Competition and the 2022 Wikipustaka Competition.



## **Mirani Pramitasari**

Wikimedians from Bandung, Indonesia. Became a member of the Wikimedia Bandung community since September 2021. In April 2022, participated in a Wikisource competition by aligning Indonesian, Javanese and Balinese scripts. In November 2022, took the initiative to hold a Sundanese Wikisource Workshop which is still in the incubator. Become a member of the Wikipabukon committee (Sundanese Wikisource) which will be held from 1-14 February 2023.



## **Annisa**

Wikimedian from Medan, Indonesia. Became a wikimedian since 2018 trying various projects at wikimedia Indonesia until finally becoming an active contributor at Wikisource Indonesia since 2021. Recipient of online scholarship with the 2021 Indonesian Language Wikisource project. 2nd winner in the 2022 Wikisource Indonesia competition. Very interested in the Wikisource project and now serves as a liaison for the wikisource community.



## **Theresia Setyawati**

A member of Yogyakarta Wikipedia Community since 2022. An active contributor on Wikisource and less active on Wikistories or Wictionary. Having interest on Javanese language and became a Javanese Wikisource competition committee member last March

## **Benny Lin**

Indonesian and Javanese language Wikimedian since 2004

## **Rachmat Wahidi**

Active in Wikimedia projects since 2012, I serve as the Chair of Wikimedia Indonesia.



Wikipustaka, Wikipabukon, Wikisumber, Wikisource

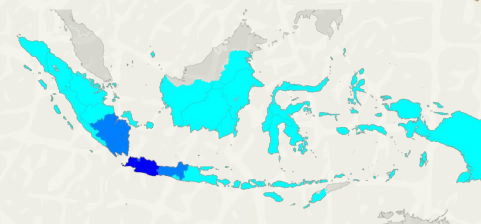
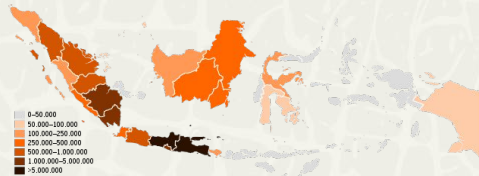
# Wikisource in Indonesia

(as of July 2023)

- Currently has 4 projects / languages
- Each project has a community:
  - Indonesian Wikisource - Indonesian Wikisource Community
  - Balinese Wikisource (Wikipustaka) - Denpasar Wikisource Community
  - Javanese Wikisource (Wikisumber) - Yogyakarta Wikisource Community
  - Sundanese Wikisource (Wikipabukon) - Bandung Wikisource Community(still in multilingual Wikisource)



**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



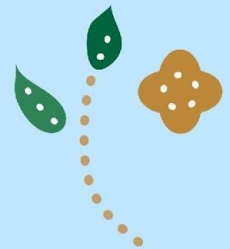
# Wikisource competitions

annual proofreading competition by Wikimedia Indonesia



<https://w.wiki/7HDv>

- Very first competition in 2012 (Sundanese dictionary)
- Starting annual competition since the pandemic
  - Indonesian Wikisource competition in 2020, 2021
  - Indonesian Wikisource special anniversary competition 2021
  - Indonesian Wikisource competition in 3 projects (id, ban, jv) in 2022
  - Balinese Wikisource 1st competition in July 2022
  - Sundanese Wikisource 1st competition in February 2023
  - Javanese Wikisource 1st competition in March 2023
  - Indonesian Wikisource 5th competition in May 2023



	Preparation				Results		
Project/year	Number of books	Number of pages	Number of participants	Duration	Proofread pages	Validated pages	Total edits
(su, en) 2012	1	569	76 registered, 14 valid	17 days	100%	82%	1.000+
(id, en) 2020	5 id, 3 en	1.888	19	18 days	100%	99%	5.031+
(id) 2021	16 id, 1 en	2.914	40	15 days	100%	99%	8.468+
(id) 2021 special	8	1.016	28	11 days	100%	99%	3.011+
(id, ban, jv) in 2022	10 id, 10 ban, 10 jv, 2 ban-Bali, 2 jv-Java	4.192+	47	14 days (2 weeks)	100%	99%	12.263+
(ban) 2022	24	2.780	14	14 days (2 weeks)	100%	94%	7.320+
(su) 2023	16	1.929	14	14 days (2 weeks)	94%	72%	3.060
(jv) 2023	33	3.912	32 (19 new)	14 days (2 weeks)	71%	57%	9.390
(id) 2023	32	9.288	76 registered, 38 active	14 days (2 weeks)	99%	93%	24.688
<b>Total (2020-2023)</b>	<b>168</b>	<b>28.488+</b>	<b>240+</b>				<b>74.000+</b>

# Ayu

## Balinese Wikisource

**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



<https://w.wiki/7HDv>





Add media (photo/video)

Om Swastyastu

Rahajeng semeng sameton Wiki sareng sami

Titiang Ayu saking Komunitas Wikimedia Denpasar miwah Komunitas Wikisource Indonesia.

Ring rahinane mangkin titiang polih galah antuk nlatarang unduk Wimbakara WikiPustaka.

WikiPustaka inggih punika Wikisource mabasa Bali. Ring WikiPustaka wenten makudang-kudang suratan mawentuk buku miwah lontar sane nganggen aksara latin miwah aksara Bali.

Ring bulan Juli warsa sane sampun lintang, Komunitas Wikimedia Denpasar nglaksanayang Wimbakara WikiPustaka antuk nyanggra wanti warsa WikiPustaka sane kapertama.

Ring wimbakara punika, para pamilet nguji-wacen makudang-kudang suratan sane wenten ring WikiPustaka.

Titiang dados silih tunggil prawartaka ring kompetisi punika. Titiang sadia dados prawartaka krama titiang kayun mangda WikiPustaka prasida nglimbak tur mawiguna majeng ring para kramane. Yening akeh anak sane uning unduk WikiPustaka, pastika akeh sane nganggen WikiPustaka punika dados sumber suratan. Salami dados prawartaka ring Wimbakara WikiPustaka, titiang akeh malajah mangda prasida ngwantu para pamilet sane nemonin pakeweh ri tatkala nguji-wacen suratan sane sampun kasayagayang. Samaliha ri tatkala ngaryanin suratan sane nganggen aksara Bali.

Akeh suratan pinaka warisan para leluhur krama Baline sane wentuknyane nenten becik krama sampun lami kakaryanin. Nika mawinan, wimbakara WikiPustaka dados silih tunggil usaha antuk nglestariang kawentenan suratan punika.

Kawentenan WikiPustaka ring galahe puniki wiakti durung kacingakin kawigunannyane, nanging ring galah sane pacang rauh, WikiPustaka punika dados genah pupulan pustaka kuno sane mawiguna miwah pastika dangan karereh olih para kramane.

Asapunika sane prasida aturang titiang, titiang ngaturang suksma krama sampun kaicenin galah

**WIKIMANIA** nyarengin acara puniki  
**SINGAPORE** Om Santih Santih Santih Om



*Om Swastiastu*

Good morning dear Wiki friends,

I am Ayu from Denpasar Wikimedia Community and Indonesian Wikisource Community.

Today allow me to tell you about the WikiPustaka Competition.

Wikipustaka is the name for Balinese language Wikisource.

At Wikipustaka there are several manuscripts in the form of books and palm-leaf manuscripts in Latin and Balinese script.

In July last year, the Denpasar Wikimedia Community conducted the Wimbakara WikiPustaka [proofread-a-thon] to celebrate the first anniversary of WikiPustaka.

In this competition, the participants proofread and validated several manuscripts in Wikipustaka.

I became one of the organizers of the competition.

I am willing to be a committee [jury] because I want WikiPustaka to grow and be useful for the community.

If many people know WikiPustaka, then many people will use WikiPustaka as a source of manuscripts.

During my time as a committee for the WikiPustaka Competition,

I learned a lot to help participants who encountered difficulties when proofreading the manuscripts that had been provided,

especially so when they were working on manuscripts that were written in Balinese script.

Many manuscripts inherited from the ancestors of the Balinese people are not in good condition because they were made long ago.

Therefore, the WikiPustaka competition is one of the efforts to preserve the manuscripts.

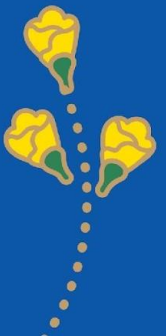
The existence of WikiPustaka at this time is not well known [among the Balinese],

but in the future, WikiPustaka will become a collection of manuscripts that are useful and certainly easy to reach by the public.

**WIKIMANIA** That's all I can say, I thank you for being given the opportunity to take part in this

**SINGAPORE** Wikimania event

*Om Santih Santih Santih Om*



# Wikipustaka Bali

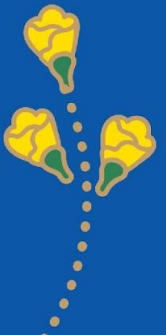
First Proofread-a-thon

- Registered participants: 14
- Duration: 14 days
- Books: 24
- Pages: 2.780
- Edits: 7.300+
- 521 edits per participants or edits per day
- 198 pages per participants or pages per day



Wikipustaka

WIKIMANIA  
SINGAPORE



# Thersetya

## Javanese Wikisource

Reflecting on how she's very happy  
when she found Wikisource

**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



Add media (photo/video)

Sugeng pepanggihan, Tepangaken, kula Thersetya saking kitha Solo, Indonesia. Rikala wulan Maret 2023 kepengker kula dipunparengaken dados panitiya Swayambara Wikisumber Jawa. Sejatosipun kula menika remen maos dados nalika kula manggihi wonten situs wikisource, kula saestu bingah sanget awit kula saged maos maneka warni buku, serat, layang kitir lan sapanunggalipun ingkang sinerat mawi maneka warni basa kanthi mardika.

Langkung-langkung wonten ugi ingkang kaserat mawi basa Jawi. Mila kula lajeng sumadyo dados panitiya swayambara kangge ngajak para rencang Wikimedia Indonesia supados ndherek nitiwaos buku-buku lan serat-serat mawi basa lan aksara Jawi. Ing salebeting kalih minggu, para panyarta saged besut maewu-ewu kaca. Ngremenaken nggih?

Minangka panitiya, kula pikantuk ketrampilan langkung kathah babagan cithakan (templat) lan manggihi bilih kathah para panyarta ingkang boten mangertos basa Jawi ananging sami kersa ndherek swayambara amargi kepengin sinau basa Jawi.

Wekasanipun, supados buku-buku ingkang sumadyo wonten ing Wikisource mindhak kathah gunggungipun lan basanipun, sumangga kita nggelaraken swayambara nitiwaos menika kanthi ajeg, saged tigang wulan sepindah menapa setahun sepindah. Swayambara menika saestu migunani kangge nambah buku-buku ing Wikisource, njangkung tiyang kangge paguyuban lan nglestatunaken basa-basa daerah ing laladan Indonesia. Kula pitados paguyuban ingkang mangertosi bilih wonten buku, serat utawi sumber waosan ing Wikisource ingkang sinerat mawi basanipun badhe langkung asring mbikak situs menika lan mugi-mugi langkung kathah ingkang sami sumadyo dados naralila.

**WIKIMANIA**  
**SINGAPORE**

Cekap semanten anggen kula matur, matur nuwun awit kawigatosanipun Panjenengan sami. Menawi kathah kirang saha kalepatipun anggen kula matur, kula nyuwun agunging pangaksami. Nuwun.



*Sugeng pepanggihan* [Hello],

My name is Thersetya, I'm from Solo, Indonesia. Last March 2023, I became a member of Javanese Wikisource competition committee.

Actually, I like reading. That's why when I found Wikisource site on the internet, I was so happy because I could read various books, letters, newspaper etc in various languages freely.

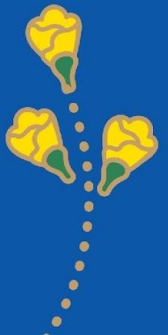
Moreover, I found many books written in Javanese. Then, I dedicated myself to be a member of competition committee and invited people to join this Javanese books and letters proofread competition. There were thousands of pages had been proofread by the participants within two weeks. Great, isn't it?

As a committee member, my skill about template's getting increased. Besides, I found many participants who didn't know Javanese participated in this competition because they wanted to study Javanese.

At last, it's good to hold a proofreading competition regularly, either every three months or annually. This competition manages to enrich Wikisource resources, reach out people to join the community and preserve local languages in Indonesian. I believe that when a person or a community finds that there are many books, letters or resources on Wikisource written in his mother tongue, he'll often visit this site and hopefully there will be more people who want to be contributors for Wikisource.

I think that's all. Thank you for your attention and I'm sorry if there are many mistakes on my presentation. See you!

**WIKIMANIA**  
**SINGAPORE**





# Wikisumber Jawa

## First Proofread-a-thon

- Registered participants: 49
- Duration: 14 days
- Books: 33
- Pages: 3.912
- Edits: 9.390
- 348 edits per participants
- 671 edits per day
- 103 pages per participants
- 198 pages per day



ꦧꦶꦲꦶꦱꦸꦩꦼꦫꦶꦗꦮ

**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



# Mirani Novenka

## Sundanese Wikisource

How to prepare a  
Wikisource competition

**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



<https://w.wiki/7HDv>



Add media (photo/video)

Sampurasun!

Wilujeng énjing ka sadayana. Tepangkeun abdi Mirani Novenka, abdi nyaéta salah sahiji panitia kompetisi Wikipabukon atanapi Wikisource basa Sunda anu dilaksanakeun dina sasih Pébruari taun ayeuna.

Abdi resep janten panitia kompetisi ku margi kompetisi nyaéta salah sahiji cara supados Wkipabukon tiasa énggal ka luar tina inkubator.

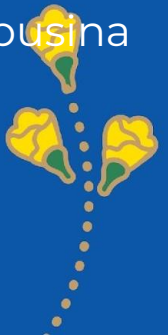
Saangeus kompetisi dilaksanakeun, aya sababaraha pamilon kompetisi anu tuluy nyunting dina Wikipabukon dina sasih-sasih salajengna, dina sasih Maret, dina sasih April.

Saméméh kompetisi dilaksanakeun, Anjeun kedah nyiapkeun sagala rupa hal anu patali jeung kompetisi, sapertos naskah nu badé diuji baca jumlahna seueur.

Teras nu kadua nyaéta, pakakas anu ngaranna Wikisource Contest teu tiasa dianggo di Wikisource nu teu acan kaluar tina inkubator. Ku sabab éta, Anjeun tiasa nganggo Wikimedia Hashtag Tools. Para pamilon kompetisi kedah nambahkeun tagar #Wikipabukon dina kamandang éditan supados kontribusina tiasa katingal ku panitia.

Sakitu waé ti abdi, hatur nuhun pisan tos ngadangukeun. Sampurasun!

**WIKIMANIA**  
**SINGAPORE**



*Sampurasun!* (Greetings!)

Good morning! My name is Mirani Novenka.

I am one of the organizers of the WikiPabukon [Sundanese Wikisource] competition which was held in February 2023.

I am interested in becoming a competition committee because competition is a way for Wikisource to be better known by the community, and so that Wikipabukon can leave the incubator as soon as possible.

After the competition was over, it turned out that there were several participants who continued to edit in the following months.

Before the competition starts, you must ensure that there are a large number of manuscripts to be tested for readability.

Then the second is because Wikipabukon is still in an incubator,

the Wikisource Contest Tool [wscontest.toolforge.org] which was used by the other Wikisource competition

to see the total contributions for each participants couldn't be used [because it didn't support multilingual Wikisource]

Therefore, we used of a tool called Wikimedia Hashtag Tools. [hashtags.wmcloud.org]

The participants then had to use #wikipabukon hashtag so that their contributions could be counted by the committee.

That's my short sharing, Thanks. *Sampurasun!* [Goodbye]

**WIKIMANIA**  
**SINGAPORE**



# Wikipabukon Sunda



**WIKIMANIA  
SINGAPORE**

- **Registered participants: 14**
- **Duration: 14 days**
- **Books: 16**
- **Pages: 1.929**
- **Edits: 3.060**
- **218 edits per participants or edits per day**
- **137 pages per participants or pages per day**



# Annisa

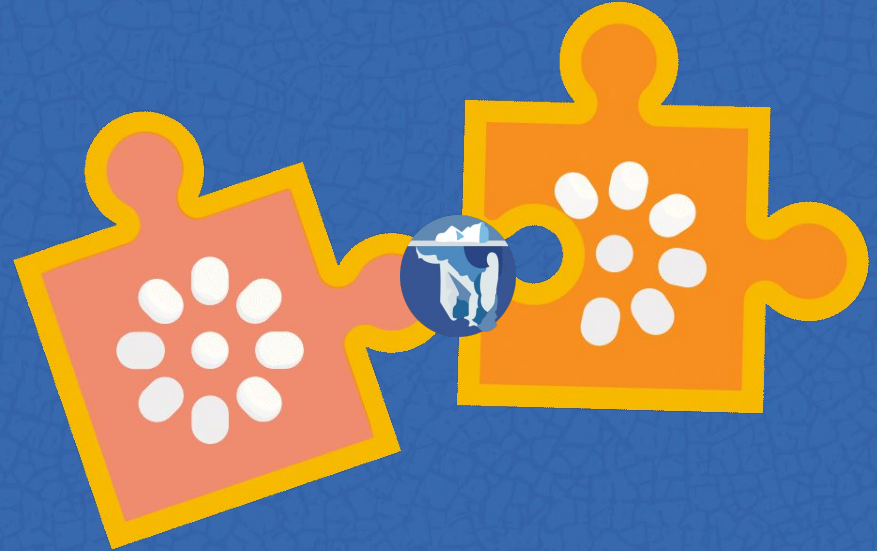
## Indonesian Wikisource

On the participant's  
competitiveness amid  
the super active  
competition

**WIKIMANIA  
SINGAPORE**



<https://w.wiki/7HDv>





Add media (photo/video)

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

My name is Annisa from the Indonesian Wikisource Community

I am one of the organizers of the Wikisource Indonesia Competition 2023.

The competition is held annually on the date of the project anniversary, from May to June 2023.

During my time as the committee for the competition,

I realized that not only the participants but the committee also learned a lot and helped participants who encountered difficulties when proofreading the manuscripts that had been provided.

The competition this time was an extraordinary competition, besides the participants were very active and competitive.

This year's competition created a record where the competition among participants resulted in a very high contribution.

We are proud because of the record

As a member of my community, I was hoping for the best for our project.

This competition has produced sweet fruit, many new volunteers are joining Wikisource.

I hope that in the future, the community and Wikimedia can be a cool and fun home for everyone in it.

Thank you.

**WIKIMANIA**  
**SINGAPORE**



*Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh*

My name is Annisa from the Indonesian Wikisource Community

I am one of the organizers of the Wikisource Indonesia Competition 2023.

The competition is held annually on the date of the project anniversary, from May to June 2023.

During my time as the committee for the competition,

I realized that not only the participants but the committee also learned a lot and helped participants who encountered difficulties when proofreading the manuscripts that had been provided.

The competition this time was an extraordinary competition, besides the participants were very active and competitive.

This year's competition created a record where the competition among participants resulted in a very high contribution.

We are proud because of the record

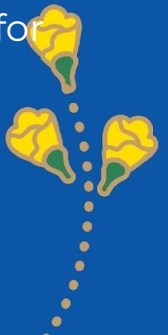
As a member of my community, I was hoping for the best for our project.

This competition has produced sweet fruit, many new volunteers are joining Wikisource.

I hope that in the future, the community and Wikimedia can be a cool and fun home for everyone in it.

Thank you.

**WIKIMANIA**  
**SINGAPORE**



# Wikisumber Indonesia



WIKISUMBER

WIKIMANIA  
SINGAPORE

- **Registered participants: 76**
- **Duration: 14 days**
- **Books: 32**
- **Pages: 9.288**
- **Edits: 24.688**
- **649 edits per active participants**
- **1.763 edits per day**
- **122 pages per participants**
- **663 pages per day**



**20th Wikisource  
anniversary  
coming up!**

**24 November 2023**

**WIKIMANIA  
SINGAPORE**

